



## THÔNG BÁO / ANNOUNCEMENT

Kính gửi : Quý khách thuê / Valued customer  
Ngày gửi/ Date : TP. Hồ Chí Minh, ngày 23 tháng 03 năm 2022  
Về việc/ About : THÔNG BÁO ĐĂNG KÝ VÀ ÁP DỤNG HỆ THỐNG GIỮ XE THÔNG MINH

Số: 20/2022/TB-CNMT

**Kính gửi: Quý khách thuê và đối tác!/Dear Valued Customer,**

Hiện nay hệ thống kiểm soát trông giữ xe tự động của tòa nhà đã hoàn tất sẵn sàng đưa vào sử dụng. BQL Tòa nhà xin thông báo tới Quý khách về việc đăng ký gửi xe tại tòa nhà như sau:/ Currently, the automatic parking control system has been completed, the Bulding Management would like to announce the registration of Parking at the bulding as below:

1. **Truy cập link** (<https://airtable.com/shrJwYC4EbVmPr234>) để thực hiện các dịch vụ:/Access link to perform services:

- Đăng ký thẻ xe | Parking key card Reg.
- Hủy đăng ký thẻ xe | Cancel parking key card Reg.
- Hủy đăng ký thẻ tòa nhà | Cancel Citizen Reg.
- Thẻ hư | Damage
- Mất thẻ | Lost
- Đổi phương tiện | Change Vehicle

2. **Khi đăng ký Quý khách cần chuẩn bị:/ When registering, you need to prepare:**

- Cà vẹt xe (để nhập thông tin xe và chụp hình 2 mặt cà vẹt xe)/ Motorbike registration certificate (to enter vehicle information and pictures of both sides of this card)
- Thẻ từ đã được cấp (để nhập số thẻ gồm 4 chữ số nằm phía trên bên trái mặt sau thẻ)/Floor keycard (to enter 4-digit (code) located on the upper left of the back of Floor keycard)

3. **Thời gian chính thức kiểm soát trông giữ xe tự động:/Official time for Automatic parking control:**

- Đăng ký: Từ nay đến 21:00PM ngày 26/3/2022./Registration: From now to 21:00PM on March 26, 2022
- Kích hoạt thử nghiệm: Từ 7:00AM ngày 28/3/2022./Trial activation: From 7:00AM on March 28, 2022
- Kích hoạt hệ thống: Từ 7:00AM ngày 1/4/2022./Official activation: From 7:00AM on April 1, 2022

4. **Giá trông giữ xe:/Parking fee:**

- Xe khách vắng lai hoặc Quý khách không đăng ký:/Non-registered passenger and employees 's vehicle
  - ☐ Từ 7:00AM đến 21:00PM: 5.000đ/lần/ From:7:00AM to 21:00PM: 5,000VND/ time
  - ☐ Từ 21:00PM đến 7:00AM: 20.000đ/lần/ From:21:00PM to 7:00AM: 20,000VND/ night
- Giá giữ xe tháng (chỉ áp dụng đối với nhân viên các Công ty thuê VP trong tòa nhà)./Monthly parking fee (Only applicable to employees working in the building).
  - ☐ Từ 7:00AM đến 21:00PM: 150.000đ/xe máy/tháng. /From: 7:00AM to 21:00PM: 150,000VND/vehicle/month
  - ☐ Gửi qua đêm: 25.000đ/đêm/Overnight parking vehicle: 25,000VND/night

5. **Thời gian đăng ký bổ sung:/Time for additional registration**

- ☐ Đăng ký thẻ tháng và gia hạn thẻ tháng: Ngày 25-28 hàng tháng/Register for monthly card and renew monthly card: 25th – 28th of the month

☐ **Các trường hợp mất thẻ, thẻ hư:***/Case of lost or damage card:*

- Đăng ký trước 12h: cấp lại trong ngày/*Register before 12PM: re-issued within the day*
- Đăng ký sau 12h: cấp lại thẻ vào ngày hôm sau/*Register after 12PM: re-issued on the next day.*

☐ **Các trường hợp đổi phương tiện:***/Cases of vehicle change*

- Đăng ký trước 12h: cấp lại trong ngày/*Register before 12PM: re-issued within the day*
- Đăng ký sau 15h: cấp lại thẻ vào ngày hôm sau./ *Register after 12PM: re-issued on the next day*

☐ **Nơi cấp thẻ đối với nhân viên mới:** Lễ tân tòa nhà/*Place of issue card for new employees: Building Reception*

☐ **Các trường hợp nêu trên trong thời gian chờ giải quyết Quý khách gửi xe thẻ khách vắng lai có tính phí theo giá giữ xe công bố theo từng giai đoạn.** *In the above cases, while waiting for processing, the employees will be charged the fee based on Parking fee announced in each period.*

**6. Lưu ý:***/Note*

- Trong trường hợp quý khách làm thất lạc Thẻ giữ xe, xin vui lòng thông báo kịp thời đến Ban quản lý tòa nhà. Trong trường hợp quý khách không thông tin đến BQLTN kịp thời về việc thất lạc thẻ giữ xe, BQLTN sẽ không chịu trách nhiệm mất xe do thất lạc thẻ xe./ *In case you lost your Parking card, please immediately inform the Building Management. In case you do not promptly inform the BM of your lost parking card, we will not be responsible for loss of your vehicle due to the loss of your vehicle card.*
- Trước 21h ngày 31/3/2022 toàn bộ xe của CBNV đang để tại tầng hầm phải dời ra khỏi tòa nhà. BQLTN tiến hành bàn giao bãi xe cho Đơn vị bảo vệ./*Before 9PM on March 31, 2022, all the customer vehicle which park in the basement must be moved out of the building. The BM will hand over the parking lot to the Security.*
- Quét mã QR mặt sau thẻ để xem quy định bãi đậu xe./*Scan the QR code on the back of the card to get the Parking regulations.*

TP. Hồ Chí Minh, ngày 23 tháng 03 năm 2022

**Ban quản lý tòa nhà Mitalab Tower**

**Trần Lưu Hoàng**